

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy kapłan wróci siódmego dnia i zobaczy, że oto rozszerzyła się plaga na ścianach domu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy wróci siódmego dnia i zauważy, że zaraza na ścianach rozszerza się,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Siódmego dnia kapłan wróci i obejrzy. Jeśli plaga rozszerzyła się na ścianach tego domu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wróci się potem kapłan dnia siódmego i obejrzy; a jeżeli się rozszerzyła zaraza na ścianach domu onego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a wróciwszy się dnia siódmego ogląda ji: a jeśli ujrzy, że przyrosło trędu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Siódmego dnia kapłan wróci. Jeżeli stwierdzi, że plaga rozszerzyła się na ścianach domu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Siódmego dnia zaś kapłan wróci. Jeżeli zobaczy, że plaga rozszerzyła się po ścianach domu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Siódmego dnia kapłan powróci. Jeżeli zauważy, że plama rozszerzyła się na ścianach domu,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W siódmym dniu wróci i gdy stwierdzi, że zaraza rozprzestrzeniła się na ścianach tego domu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Siódmego dnia kapłan powróci. Jeśli zobaczy, że zaraza rozprzestrzeniła się po ścianach domu,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I kohen wróci siódmego dnia. I obejrzy, i jeśli zobaczy, że rozszerzyła się oznaka na ścianach domu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І священик повернеться сьомого дня, і огляне хату, і ось хворе місце в стінах хати поширилося.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I kapłan wróci siódmego dnia oraz obejrzy a oto zaraza rozszerzyła się na ścianach domu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A siódmego dnia kapłan powróci i dokona oględzin; i jeśli plaga się rozprzestrzeniła na ścianach domu,